



Condizioni generali per l'utilizzo della Migrolcard

Edizione: settembre 2011

1. La Migrolcard è emessa dalla Migrol SA, Badenerstrasse 569, 8048 Zurigo. Essa permette al detentore della Migrolcard di acquistare, senza esborso di contante, carburante, nonché altri prodotti e prestazioni, presso le stazioni di servizio della Migrol ed altri punti vendita stabiliti dalla Migrol SA in tutta la Svizzera e nel Principato del Liechtenstein. Sono esclusi il ritiro di denaro in contanti e di buoni, come pure la vendita di automobili. Ogni Migrolcard rilasciata rimane di proprietà dell'ente emittente delle carte.

2. Il Migrolcard Center, Birkenstrasse 21, 8306 Brüttsellen, provvede, su incarico ed in nome della Migrol SA al rilascio delle carte e alla fatturazione.

3. Con l'utilizzo della Migrolcard e del rispettivo codice PIN, il detentore della carta accetta la correttezza di ogni fornitura, come pure il relativo obbligo di pagamento nei confronti della Migrol SA.

4. La Migrol SA applica le tasse secondo la tabella in vigore che il cliente può richiedere in qualsiasi momento presso il Migrolcard Center o consultare all'indirizzo www.migrol.ch.

5. Ciascun detentore di una Migrolcard riceve mensilmente (verso la metà del mese successivo a quello di conteggio) una fattura. L'importo fatturato in questione è pagabile senza detrazioni entro la fine del mese. Nel caso in cui il Migrolcard Center non dovesse ricevere l'intero ammontare dell'importo fatturato fino alla successiva chiusura di fattura (sempre a fine mese), è autorizzato a riscuotere interessi di mora sulla base del saldo ancora aperto, tasse incluse, dalla data della fattura. Per la fatturazione viene riscossa una tassa. I reclami relativi alla correttezza della fattura devono essere presentati per iscritto entro 20 giorni dalla ricezione di quest'ultima al Migrolcard Center; in caso contrario, la fattura mensile si intende accettata. I reclami relativi a prestazioni o forniture di merci insoddisfacenti devono essere presentati dal detentore della carta esclusivamente alla stazione di servizio in questione. L'esistenza di contenziosi del genere non esonera il cliente dall'obbligo di pagamento dell'intero importo della relativa fattura mensile alla Migrol SA. Il detentore della carta non ha in alcun modo diritto al risarcimento dei danni né in seguito a guasti tecnici e interruzioni del servizio che impediscano l'utilizzo della Migrolcard, né in seguito al ritiro della carta. Inoltre, la Migrol SA è autorizzata a esigere in qualunque momento adeguate garanzie da parte del cliente e ad attuare nonché a trasmettere a terzi la richiesta di ritiro. Tutti i diritti amministrativi dei terzi imputabili al detentore della carta vanno a suo carico.

6. Il detentore della Migrolcard è considerato suo proprietario legale. Il furto o lo smarrimento di una Migrolcard va comunicato immediatamente per telefono al Migrolcard Center (Migrolcard Center, Birkenstrasse 21, casella postale, 8306 Brüttsellen, tel. 0844 03 03 03, e-mail: cardcenter@migrol.ch) e successivamente confermato per iscritto. Il titolare della Migrolcard è personalmente responsabile della segretezza del codice PIN e risponde in prima persona di qualsiasi uso abusivo della carta fino alla conferma scritta della notifica di smarrimento. Il codice PIN viene comunicato separatamente e per iscritto al cliente e non deve essere custodito insieme alla carta.

7. I cambiamenti di nome e d'indirizzo devono essere comunicati tempestivamente e per iscritto al Migrolcard Center.

8. La Migrol SA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le «Condizioni generali per l'utilizzo della Migrolcard» e le relative tasse. Le tasse citate si intendono IVA corrente inclusivo. Modifiche o integrazioni vengono comunicate anticipatamente al cliente e si intendono accettate qualora quest'ultimo non si opponga per iscritto entro un mese.

9. Il Migrolcard Center è autorizzato in qualsiasi momento a bloccare senza preavviso le Migrolcard al detentore delle carte, a chiederne la restituzione e a risolvere il contratto con effetto immediato, in particolare modo in caso di inosservanza delle clausole contrattuali da parte del detentore delle carte. Il Migrolcard Center ha anche il diritto di

riscuotere tasse di mora e di sospensione per ogni carta.

10. In caso di uso abusivo della Migrolcard, la Migrol SA si riserva il diritto di risolvere immediatamente il contratto stipulato con il cliente e di bloccare tutte le carte.

11. Il presente contratto ha validità di un anno a decorrere dalla data di emissione della Migrolcard e si intende rinnovato automaticamente per un altro anno, salvo disdetta scritta da inviare due mesi prima della scadenza del contratto. La carta è valida fino alla fine del mese e dell'anno indicati sulla stessa. In caso di gestione regolare e in mancanza di esplicita rinuncia da parte del detentore della carta, la Migrolcard verrà sostituita automaticamente con una nuova carta entro il termine di scadenza riportato sulla stessa. Al termine del contratto, la carta va restituita senza esplicita richiesta al Migrolcard Center.

12. L'utilizzo della Migrolcard presuppone l'accettazione delle presenti condizioni nei confronti della Migrol SA. Nel caso in cui alcune clausole del presente contratto dovessero essere o diventare incomplete o giuridicamente nulle, la validità delle rimanenti clausole rimane inalterata. In tal caso, le parti si impegnano a sostituire le clausole in questione con altre valide e che soddisfino lo scopo originario.

Le condizioni stabilite devono essere trattate con riservatezza dalla Migrol SA e dal cliente. Le parti si impegnano a rispettare le clausole relative alla legge sulla privacy.

13. Le presenti «Condizioni generali per l'utilizzo della Migrolcard» sono valide anche per tutte le carte supplementari e per gli acquisti con esse effettuati. Inoltre, il detentore della carta principale è responsabile di tutti gli obblighi che ne derivano.

14. **Luogo d'adempimento e foro competente: Zurigo.**

Informativa sulla privacy:

Il detentore della carta è a conoscenza che i propri dati personali (ad es. nome, azienda e indirizzo) vengono raccolti, memorizzati ed utilizzati per i termini di stipulazione del contratto sia dalla Migrol SA, che dai suoi commissionari (card center, centri di calcolo). La Migrol SA si impegna a sottoporre ad adeguato controllo i commissionari, i quali potrebbero anche essere imprese collegate alla Migrol SA. I dati comuni di contratto e d'acquisto possono essere trasmessi per l'assistenza al cliente ai gestori delle stazioni di servizio della Migrol. Il Migrolcard Center, o chi lo rappresenta, è autorizzato a richiedere tutte le informazioni necessarie alla verifica della solvibilità e alla stipulazione del contratto presso gli uffici pubblici, le agenzie di informazione, la Centrale per le informazioni di credito (ZEK) e la Centrale d'informazione per il credito al consumo (IKO). Il detentore della carta acconsente espressamente alla consultazione dei dati personali da parte della Migrol SA, nonché all'impiego di processi di rating esterni ed interni per il supporto decisionale. Inoltre, la Migrol SA può ricorrere a terzi per la gestione dei crediti, oppure cedere a terzi il credito.

Il detentore della carta autorizza il trattamento dei dati personali da parte della Migrol SA (in particolare indirizzo postale, indirizzo e-mail e numero di telefono) per scopi pubblicitari e per indagini di mercato e sondaggi riguardanti i propri prodotti o prodotti diversi della Comunità Migros. I dati personali vengono trattati in modo strettamente confidenziale e non vengono trasmessi al di fuori della Comunità Migros e delle aziende terze incaricate della stipulazione e dell'esecuzione del contratto.

